



## COMUNICADO

### *Gobierno de Gibraltar*

## **Mensaje del Ministro Principal, Fabián Picardo, con ocasión del National Day de Gibraltar**

Gibraltar, 9 de septiembre de 2023

Mañana se cumplen 56 años del referéndum de 1967, en el que los gibraltareños optamos por seguir siendo exclusivamente británicos.

Mañana también será la primera vez desde la pandemia en que nos reunamos todos en la Explanada (Casemates Square) para celebrar el National Day con nuestra tradicional alocución.

Resulta realmente llamativo pensar que la última vez que celebramos nuestro Día Nacional a la manera tradicional fuera antes de las últimas Elecciones Generales de 2019. Y me embarga la emoción al poder, por fin, pronunciar ante todos vosotros, aunque sea por primera vez en la actual legislatura, mi declaración ministerial con motivo del National Day, así como reflexionar sobre la trayectoria gibraltareña desde el referéndum de 1967.

He recibido, a través de Su Excelencia el Gobernador, las felicitaciones y los mejores deseos de Su Majestad el Rey Carlos III. Su Majestad tiene en cuenta el continuo apoyo del pueblo de Gibraltar y se complace de tener conocimiento de los numerosos actos de esta semana para celebrar nuestro National Day.

Los últimos años nos han planteado desafíos que nunca hubiéramos imaginado. La pandemia de COVID-19 trajo consigo incertidumbre, pérdidas y penurias, pero también puso de manifiesto la increíble fuerza y resistencia que definen el espíritu de Gibraltar y de los gibraltareños. Nos mantuvimos unidos, nos apoyamos mutuamente e hicimos sacrificios para proteger a nuestra comunidad. Hoy, al reunirnos por primera vez desde la pandemia, llevamos el recuerdo de quienes ya no están con nosotros y, siguiendo adelante más fuertes que nunca, honramos su legado.

Este año, también recordamos y presentamos nuestros respetos a Su Majestad la Reina Isabel II, cuyo fallecimiento justo dos días antes del National Day del año pasado marcó un momento de profundo dolor para todos nosotros. Su reinado estuvo marcado por la dedicación a su pueblo, y llevamos su recuerdo en el corazón cuando celebramos la identidad y la resiliencia de nuestra nación.

Las negociaciones para un tratado entre el Reino Unido y la Unión Europea sobre la futura relación de Gibraltar con el bloque han constituido, sin duda, uno de los mayores retos que he tenido que afrontar como Ministro Principal. Hemos trabajado a todas horas para tratar de conseguir un tratado para el Pueblo de Gibraltar, algo que, sin embargo, aún no ha sido posible.



### COMUNICADO

NUNCA vendremos con un tratado que cruce ninguna de nuestras líneas rojas fundamentales. No obstante, nos encontramos muy cerca de algo muy especial. Ahora estamos muy cerca de poder alcanzar un acuerdo que permita crear esa deseada zona de prosperidad compartida entre Gibraltar y la zona del Campo de Gibraltar. Pero no hemos llegado todavía.

Debemos asegurarnos de estar listos para sellar el acuerdo, una vez que se forme un nuevo Gobierno en España. Espero que, si deciden reelegirme como Ministro Principal en las próximas Elecciones Generales, pueda presentarme ante ustedes en la Explanada el año que viene por nuestro Día Nacional y reflexionar sobre el acuerdo histórico que hayamos logrado. Aún queda trabajo por hacer, pero con buena fe por todas las partes, creo que es posible.

El National Day es un testimonio de nuestra unidad, nuestra resistencia y nuestro compromiso inquebrantable con los valores que hacen de Gibraltar un lugar tan extraordinario. Es un día en el que mostramos con orgullo nuestra cultura única, la riqueza de nuestra historia, nuestro compromiso permanente y el derecho a determinar nuestro propio futuro.

Como vuestro Ministro Principal, me siento profundamente honrado de liderar esta extraordinaria nación y estoy increíblemente orgulloso de lo que hemos logrado juntos. Nuestra pequeña pero poderosa nación ha demostrado una y otra vez que es capaz de superar cualquier obstáculo cuando se mantiene unida.

Así pues, celebremos mañana no solo nuestra identidad común, sino también nuestra fuerza común. Apreciemos los lazos que nos unen como gibraltareños y las amistades que se extienden por todos los rincones de nuestra comunidad. Juntos, somos imparables.

De rojo, blanco y azul.

De rojo, blanco y con orgullo.

De rojo, blanco y con libertad.

Os deseo a todos un muy Feliz National Day 2023.

#### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

## PRESS RELEASE

Date: 9th September 2023

---

### **National Day Message 2023 – The Chief Minister, Fabian Picardo KC MP**

Tomorrow marks 56 years since the 1967 referendum where we, the Gibraltarians, chose to remain exclusively British.

Tomorrow will also be the first time, since the pandemic, we all gather at Casemates Square to celebrate National Day with our traditional political rally. It is really quite remarkable to think that the last time we celebrated our National Day in the traditional way was before the last General Election in 2019. It fills me with immense excitement to be able to, finally, deliver to you all my National Day political address, albeit for the first time this parliamentary term, and reflect on the Gibraltarian journey since the 1967 referendum.

I have received, through His Excellency the Governor, the congratulations and best wishes of His Majesty The King, Charles III. His Majesty notes the continued support of the people of Gibraltar and is pleased to learn of the many events taking place throughout the week to celebrate Gibraltar's National Day.

The past few years have challenged us in ways we could never have anticipated. The COVID-19 pandemic brought with it uncertainty, loss, and hardship, but it also revealed the incredible strength and resilience that defines the spirit of Gibraltar and the Gibraltarian. We stood together, supported one another, and made sacrifices to protect our community. Today, as we come together for the first time since the pandemic, we carry the memories of those who are no longer with us, and we honour their legacy by continuing to forge ahead, stronger than ever.

This year, we also remember and pay our respects to Her Majesty Queen Elizabeth II, whose passing just two days before National Day last year marked a moment of profound sorrow for us all. Her reign was marked by dedication to her people, and we hold her memory close to our hearts as we celebrate our own nation's identity and resilience.

The negotiations for a treaty between the United Kingdom and the European Union in respect of Gibraltar's future relationship with the bloc has been, undoubtedly, one of the greatest challenges I have had to deal with as Chief Minister. We have worked every single hour available to try to deliver a treaty to the People of Gibraltar. That, however, has not yet been possible. We will NEVER bring back a treaty that crosses any of our fundamental red lines. We are, however, on the brink of something very special. We are now very close indeed to being able to bring back a deal that will deliver that desired area of shared prosperity between Gibraltar and the Campo area. But we are not there yet. We must ensure that we are ready to seal the deal once a new Government is in place in Spain. I do hope that, if you decide to re-elect me as your Chief Minister after the upcoming

HM Government of Gibraltar • 6 Convent Place • Gibraltar GX11 1AA

t +350 20070071 f +350 20076396 e [pressoffice@gibraltar.gov.gi](mailto:pressoffice@gibraltar.gov.gi) w [gibraltar.gov.gi](http://gibraltar.gov.gi)



General Election, I will be able to stand before you at Casemates Square on National Day next year, and reflect on the historic agreement we have achieved. There is still work to do, but with good faith on all sides, I do believe that to be possible.

National Day is a testament to our unity, our resilience, and our unwavering commitment to the values that make Gibraltar the extraordinary place it is. It's a day when we proudly display our unique culture, our rich history, and our enduring commitment and right to determine our own future.

As your Chief Minister, I am deeply honoured to lead this remarkable nation of ours, and I am incredibly proud of what we have achieved together. Our small but mighty nation has shown time and again that we are capable of overcoming any obstacle when we stand together.

So tomorrow, let us celebrate not only our shared identity but also our shared strength. Let us cherish the bonds that unite us as Gibraltarians and the friendships that extend to every corner of our community. Together, we are unstoppable.

Red, white and blue,

Red, white and proud,

Red white and free.

I wish you all a very Happy National Day 2023.

**ENDS**